

**UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA**

**INFORME DE SEGUIMENT de MÀSTER**

**DEL**

**CURS ACADÈMIC 2012-2013**

**MÀSTER UNIVERSITARI EN**

**TRACTAMENT DE LA INFORMACIÓ I COMUNICACIÓ  
MULTILINGÜE**

	<b>Responsable elaboració</b>	<b>Responsable aprovació</b>
<b>Càrrec o òrgan</b>	Coordinadora del màster (amb la col·laboració de la Comissió de màster)	
<b>Data</b>	15/01/2014	

**Coordinador: Lorraine Baqué Millet**  
**Data: 15/01/2014**

## PRIMERA PART

### 1.1. DESCRIPCIÓ DE LA TITULACIÓ

Màster Universitari en Tractament de la Informació i Comunicació Multilingüe

Centre/s: Facultat de Filosofia i Lletres

### 1.2. INFORMACIÓ PÚBLICA

La **fitxa** de la titulació, accessible des del portal UAB, ([www.uab.cat](http://www.uab.cat)→Masters i Postgraus→Masters Oficials), conté tota la informació pública sobre els estudis.

*Si hi ha informació adicional d'accés públic en un altre lloc (p.e., portal del centre), si us plau indiqueu la direcció.*

Web de la Facultat de Filosofia i Lletres:

<http://www.uab.es/servlet/Satellite/informacio-academica-dels-masters-oficials/l-oferta-de-masters-oficials/informacio-general/tractament-de-la-informacio-i-comunicacio-multilingue-1096480139517.html?param1=1096482860823>

Web del departament de Filologia Francesa i Romànica:

<http://www.uab.cat/servlet/Satellite/la-docencia/masters-oficials-1244442822578.html>

Pàgina pròpia del màster:

<http://pagines.uab.cat/ticom/>

## SEGONA PART: ESTAT DE LES PROPOSTES DE MILLORA

### 2.1. ESTAT ACTUAL DE LES MILLORES PROPOSADES EN L'INFORME ANTERIOR

*En aquest apartat cal incloure les millores proposades a l'apartat 4 de l'informe anterior, afegint el seu estat actual. **Atenció:** No omplir aquest apartat el 1r any de seguiment de la titulació, excepte en el cas que el màster sigui una nova verificació d'una titulació anterior, en que es poden recollir les millores proposades en el màster anterior extingit.*

Acció	Responsable	Estat actual <sup>(1)</sup>
4.1.1 Vetllar per què els continguts del portal UAB estiguin actualitzats (en les 3 llengües) en el nou disseny web	Area de Promoció i Comunicació	Implementat (excepte traducció guies docents per manca de recursos UAB)
4.1.2a Augment de les activitats de promoció dels màsters UAB	Area de Promoció i Comunicació	Implantada
4.1.2a Presentació dels estudis del màster TICOM a diferents fòrums nacionals i internacionals	Coordinació del màster	Implantada
4.1.2a Acabar de corregir les disfuncions tècniques del procediment de preinscripció	Universitat Autònoma de Barcelona	Implantada

4.1.2c Regulació de la climatització a les aules d'informàtica	Gestió de Centre	Implantada
4.1.2c Redefinir les tasques i funcions dels coordinadors de màsters i personal administratiu implicat en la gestió dels màsters	Universitat Autònoma de Barcelona	Pendent
4.1.2d Publicació dels horaris i de l'aulari amb més antelació	Facultat de Filosofia i Lletres	Implantada
4.1.2d Modificació del procés de publicació de les guies docents a partir de l'aplicatiu	Area de Promoció i Comunicació	Implantada
4.1.2d Ampliació dels convenis amb altres empreses i institucions	Coordinació del màster	Implantada
4.1.2e Definir millor els criteris d'avaluació per tal de reduir el desequilibri entre tribunals d'especialitat	Coordinació del màster	Implantada parcialment
4.1.2e Ampliar els continguts destinats a la programació, mitjançant la creació d'un seminari específic d'introducció d'un llenguatge de programació	Coordinació del màster	Implantada
4.1.4 Estudi sistemàtic de la inserció laboral dels egressats	Universitat Autònoma de Barcelona	Pendent
4.1.4 Verificació i actualització més eficaç de les dades relacionades amb el sistema de seguiment de les titulacions	Universitat Autònoma de Barcelona	Implantada parcialment
4.1.4 Elaborar un qüestionari de satisfacció específic per als màsters per part de la UAB	Universitat Autònoma de Barcelona	Implantada (2013-14)

(1) "implantada, implantada parcialment, pendent, cancel·lada, etc

*Comentaris:*

4.1.1 S'ha millorat l'accés a la informació i l'actualització dels continguts publicats mitjançant la definició i implementació d'un nou disseny de la pàgina web estàndard dels màsters de la UAB. També s'han establert més clarament els diferents òrgans responsables d'omplir els continguts corresponents als diferents apartats. Tota la informació apareix en les 3 llengües del portal (català, castellà, anglès), excepte les guies docents que, per manca de pressupost, no han pogut ser traduïdes.

4.1.2a.1 Augment de les activitats de promoció dels màsters: A banda de fomentar la difusió dels estudis de màster a l'estat espanyol, la UAB ha endegat des de fa uns anys un pla per promoure la internacionalització dels programes de màster mitjançant l'augment de la seva presència a diferents fires de difusió internacionals.. També s'han previst accions publicitàries a diferents mitjans de gran difusió. Caldria potser ampliar la difusió amb, per una banda, una selecció de les universitats específiques potencialment interessades en els diferents tipus d'estudi i, per altra banda, podria ser útil disposar d'un model de document publicitari atractiu però estàndard que permetés a cada màster posar de relleu els seus punts forts i fer-ne una difusió específica.

La coordinació del màster ha presentat la titulació en diferents fòrums a Espanya, França, Rússia i

Bielorússia. Amb tot, sembla adient dur a terme un estudi de diferents espais de difusió per tal de millorar l'eficàcia de la publicitat dels nostres estudis de màster.

A més, la Universitat Autònoma de Barcelona i la Facultat de Filosofia i Lletres celebra cada any una Jornada de Portes Obertes en què es presenten els estudis dels màster universitaris. El curs 2012-13, aquesta jornada es va dur a terme el mes d'abril.

4.1.2a.2 Les disfuncions tècniques del procediment de preinscripció i matrícula s'han corregit durant el curs 2012-13 de manera satisfactòria amb el traspàs de la gestió des de l'Escola de Postgrau als centres.

4.1.2c Regulació de la climatització a les aules d'informàtica. La regulació de la climatització de les aules d'informàtiques ha millorat amb l'ajuda del PAS.

4.1.2c Redefinir les tasques i funcions dels coordinadors de màsters i personal administratiu implicat en la gestió dels màsters: la UAB està elaborant un nou Model de Càrrecs (2013-14) i és d'esperar que, posteriorment, això permeti definir millor les tasques i funcions dels coordinadors de màsters i personal administratiu implicat en la gestió dels màsters.

4.1.2d Publicació dels horaris i de l'aulari amb més antelació. La Facultat de Filosofia i Lletres va millorar substancialment els terminis en la publicació dels horaris i de l'aulari durant el curs 2012-13 de manera que va ser possible tenir la informació abans del començament del procés de matrícula.

4.1.2d Modificació del procés de publicació de les guies docents a partir de l'aplicatiu: Durant el curs 2012-13 es va clarificar substancialment el procés de publicació de les guies docents, el que ha permès que cada òrgan o persona implicada pugui introduir els continguts corresponents i que es disposi a temps de la informació pública que necessiten els estudiants.

4.1.2d Ampliació dels convenis amb altres empreses i institucions: S'han renovat els convenis existents i se n'ha signat tres de nous amb Reverso, Nuance i Revues.org. Tot i això, la coordinació de màster considera que s'ha de continuar esmerçant esforços per augmentar el nombre de convenis i diversificar el tipus d'empreses i institucions implicades.

4.1.2e Definir millor els criteris d'avaluació per tal de reduir el desequilibri entre tribunals d'especialitat: Durant el curs 2012-13 es va definir una primera fitxa avaluativa general comuna per a tots els treballs de fi de màster. Tot i això, la fitxa es va considerar encara insuficientment precisa.

4.1.2e Ampliar els continguts destinats a la programació, mitjançant la creació d'un seminari específic d'introducció d'un llenguatge de programació. Durant el curs 2012-13 es va programar un seminari específic d'introducció d'un llenguatge de programació (Python), que va impartir el professor Grigori Sidorov del Centro de Investigación en Computación de l'Institut Politécnico Nacional de Mèxic. Amb tot, el màster no disposa dels recursos econòmics necessaris per assegurar l'existència permanent d'aquest curs cada any, i la coordinació de màster estudia cada any com aconseguir els mitjans econòmics per tal d'introduir aquests continguts.

4.1.4 Estudi sistemàtic de la inserció laboral dels egressats. Encara no s'ha implementat un estudi sistemàtic de la inserció laboral dels egressats desglossada per titulacions per manca de dades representatives. Tot i això existeix a la UAB un estudi global així com desglossada per centres.

4.1.4 Verificació i actualització més eficaç de les dades relacionades amb el sistema de seguiment de les titulacions: la UAB ha esmerçat molts esforços per tenir actualitzades les dades relacionades amb el sistema de seguiment de les titulacions i els resultats són significativament millors. Tot i això, el nostre màster s'ha trobat amb dues dificultats que encara queden per resoldre i que caldrà millorar en un futur: 1) la coexistència de dos màsters (l'Erasmus Mundus IM in NLP i HLT i el màster local TICOM) que comparteixen la docència fa difícil discriminar el còmput de professorat atribuïble a la docència de cadascun dels dos màsters, així com la ràtio estudiants/professors, etc.; 2) la reverificació del màster durant el curs 2012-13 i el subseqüent canvi de codi RUCT dificulta la visualització del seguiment històric de les dades.

4.1.4 Elaborar un qüestionari de satisfacció específic per als màsters per part de la UAB. La UAB disposa d'un qüestionari de satisfacció centralitzat específic per als màsters implementat per primera vegada durant el curs 2013-14.

A banda, com cada curs, la coordinació de màster ha elaborat el seu propi qüestionari de satisfacció que ha permès tenir una informació prou detallada dels aspectes considerats més importants des de la titulació.

## 2.2. RECOMANACIONS DE LES AGÈNCIES D'AVALUACIÓ EXTERNES

En aquest apartat s'han d'incloure, si escau, les recomanacions que les agències d'avaluació incorporen en els informes finals d'avaluació de la titulació:

- de verificació del títol
- d'avaluació de modificació
- de seguiment de l'any anterior

Recomanació	Font	Accions realitzades
"Incorporar la totalidad de requisitos de admisión en el apartado correspondiente"	AQU Evaluación de la solicitud de verificación de título oficial (14/03/2013)	Requisits d'admissió incorporats a la versió definitiva del màster reverificat (2013-14)
"Incorporar la totalidad de la información requerida sobre los complementos de formación en el apartado correspondiente"	AQU Evaluación de la solicitud de verificación de título oficial (14/03/2013)	Informació sobre complements de formació incorporada a la versió definitiva del màster reverificat (2013-14)
"Definir las lenguas de impartición de cada materia"	AQU Evaluación de la solicitud de verificación de título oficial (14/03/2013)	Llengües d'impartició de cada matèria definides en la versió definitiva del màster reverificat (2013-14)
"Sería recomendable incorporar algún docente estable de áreas de conocimiento tecnológicas"	AQU Evaluación de la solicitud de verificación de título oficial (14/03/2013)	Incorporació de continguts relacionats amb la part tecnològica del màster impartits per un professor especialista (no estable, per manca de recursos)
1. Revisió global dels continguts publicats al web: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Llistat de tot el personal que participa en la docència</li> <li>- Informació referent al perfil acadèmic del PDI.</li> <li>- Informació sobre recursos d'aprenentatge</li> <li>- Calendari acadèmic</li> <li>- Pla d'acció tutorial</li> <li>- Informació sobre el treball de fi de màster, ni sobre les pràctiques externes ni sobre mobilitat</li> </ul>	AQU Informe de seguiment curs 2011-12 (28/11/2013)	Inici del procés de revisió global de continguts publicats per part dels diferents òrgans implicats a partir de la recepció de l'informe d'avaluació del seguiment del curs 2011-12 (Implantació prevista per al 2013-14, excepte la traducció a l'anglès de les guies docents per manca de recursos a l'UAB. -

- Guies docents, versions en anglès i castellà		
2. Informació pública sobre els indicadors de l'ensenyament per a tots els grups d'interès: - Accés i matrícula - Professorat - Mètodes docents - Característiques de l'alumnat - Satisfacció - Resultats acadèmics	AQU Informe de seguiment curs 2011-12 (28/11/2013)	Modificació de la fitxa de titulació per tal de poder fer públics aquests indicadors (2013-14) Solució de la dificultat que implica donar indicadors del màster quan ha estat reverificat i ha canviat el codi del RUCT (2013-14)
3.1 Reflexió sobre el pla d'internacionalització de la UAB (vs davallada de matrícules d'estudiants extracomunitaris atribuïbles a l'augment de preu de matrícula i la supressió d'ajuts o augment de taxes)	AQU Informe de seguiment curs 2011-12 (28/11/2013)	Pla de promoció internacional específic del màster Pla de promoció internacional de la UAB Reflexió sobre les taxes i els preus per als extracomunitaris per part de la UAB (encara en procés 2013-14)
3.2 Falta d'informació sobre l'evolució de la majoria d'indicadors	AQU Informe de seguiment curs 2011-12 (28/11/2013)	Estudi de la modificació de la fitxa del màster per tal d'incloure l'evolució de la majoria d'indicadors, tot i la dificultat de presentar dades de màsters que ja han estat reverificats i han canviat el codi del RUCT UAB, 2013-14)
3.3 Ampliació del pla de millores indicant els objectius a assolir en cadascuna de les accions de millora i, quan sigui possible, definir indicadors o fites per fer-ne el seguiment de la implantació	AQU Informe de seguiment curs 2011-12 (28/11/2013)	Precisió dels objectius a assolir en diverses accions de millora en l'informe de seguiment del curs 2012-13 Anàlisi d'indicadors o fites per fer el seguiment del pla de millores (2013-14)
4.1 Detallar els agents implicats en el procés d'elaboració de l'informe	AQU Informe de seguiment curs 2011-12 (28/11/2013)	Agents implicats en el procés d'elaboració de l'informe detallats en l'informe de seguiment del curs 2012-13
4.2 Millorar la disponibilitat de les dades i els mecanismes de recollida de satisfacció amb els diferents col·lectius	AQU Informe de seguiment curs 2011-12 (28/11/2013)	Creació d'un mecanisme centralitzat per tal d'obtenir dades sobre la satisfacció dels estudiants sobre l'actuació docent (2013-14)
4.3 Reflexió sobre l'eficàcia del sistema de garantia interna de qualitat com a eina clau per facilitar el seguiment del programa formatiu	AQU Informe de seguiment curs 2011-12 (28/11/2013)	Inici de la reflexió sobre l'eficàcia del sistema de garantia interna de qualitat per part de la comissió de màster des de la recepció de l'informe d'avaluació del seguiment del curs 2011-12 (Cf. Manual de processos dels sistema intern de qualitat de la UAB)

## TERCERA PART: ANÀLISI DEL CURS ACTUAL

### 3.1. JUSTIFICACIÓ I OBJECTIUS DE LA TITULACIÓ

La justificació, els objectius i les competències que consten a la memòria de la titulació, continuen sent vigents?

		Continuen vigents	Cal una actualització
1	La justificació de la titulació	X	
2	Els objectius de la titulació	X	
3	Les competències de la titulació	X	

*Comentaris, suggeriments, propostes de millora:*

Tot i que els objectius i les competències de la titulació es mantenen prou vigents, s'ha aprofitat la necessitat de reverificació del títol per actualitzar-lo i aportar millores en la seva definició i en la seva seqüenciació. La proposta modificada ha rebut l'aprovació de l'AQU que ha considerat adequats el perfil de formació redactat en competències, tant pel que fa a la seva formulació, a la seva estructura, contingut i nivell acadèmic (cf. Informe d'Avaluació de la sol·licitud de verificació de títol oficial emès el 14/03/2013).

### 3.2. ENTRADA D'ESTUDIANTS

Valorar si els següents aspectes responen a les característiques de la titulació, prenent com a referent el perfil d'ingrés proposat a la Memòria

		Satisfactori	Suficient, però s'ha de millorar	No satisfactori	Altres valoracions
1	El nombre d'estudiants matriculats de nou ingrés en primer es considera		X		
2	Tenint en compte les característiques particulars d'aquesta titulació, el perfil amb el que accedeixen els nous estudiants es considera	X			
3	La informació que el futur estudiant rep sobre la titulació a través del portal UAB i/o del portal del Centre es considera	X			
4	Les accions que s'han portat a terme per a la difusió de la titulació es consideren		X		
5	Les accions d'orientació i acollida d'estudiants realitzades es consideren	X			
6	Els processos de preinscripció i matrícula han funcionat d'una manera	X			

**MOLT IMPORTANT:** Sempre que es qualifiqui l'ítem com a "suficient, però s'ha de millorar" o "no satisfactori" s'han d'indicar propostes de millora. Qualificar l'ítem com "satisfactori" no impedeix que es proposin millores.

Comentaris, suggeriments, propostes de millora:

### 1. El nombre d'estudiants matriculats de nou ingrés

Tal i com es pot observar a l'apartat següent, el màster TICOM compta des del seu inici amb un nombre elevat d'estudiants extracomunitaris que ha anat disminuint a mesura que han augmentat els preus per aquest tipus d'estudiants. A més, la UAB va suprimir l'any passat els ajuts a la matrícula per als estudiants no europeus, la qual cosa s'ha traduït en una disminució important del nombre d'estudiants matriculats.

A aquesta política de preus per als estudiants extracomunitaris, cal afegir un augment de les taxes per als estudiants europeus que es tradueix en una pèrdua de competitivitat de la UAB (i de les universitats catalanes) respecte d'altres universitats europees i de l'estat espanyol.

**Proposta de millora:** Convocatòria ajut a la matrícula i augment d'accions de difusió (cf. infra, 3.2.4).

**Indicadors o fites:** Nombre beneficiaris ajut a la matrícula (nombre esperat: 1) i cf. infra, 3.2.4.

### 2. Perfil dels nous estudiants

El perfil és molt divers i complementari en particular pel que fa a :

- a) Procedència : des de la seva creació, el màster TICOM s'ha caracteritzat per la captació d'estudiants de fora de l'àmbit de la UAB (sempre superior a 2/3 dels estudiants de nou accés) i, en particular, pel seu alt nivell d'internacionalització amb percentatges molt elevats d'estudiants de fora d'Espanya i fins i tot de fora d'Europa.

Curs	Màster	Espanya	UE(no Espanya)	No UE
2007-2008	TICOM	28.57%	0%	71,43%
	TICOM + EM	-	-	-
2008-2009	TICOM	20.00%	30.00%	50.00%
	TICOM + EM	18.75%	18.75%	62.50%
2009-2010	TICOM	7.14%	21.42%	71.43%
	TICOM + EM	7.69%	19.23%	73.08%
2010-2011	TICOM	25.48%	31.25%	43.75%
	TICOM + EM	20.00%	20.00%	60.00%
2011-2012	TICOM	50.00%	16.67%	33.33%
	TICOM + EM	26.32%	21.05%	52.63%

- b) Formació prèvia: els màsters TICOM i IM in NLP & HLT van definir com a perfils d'accés tant titulacions de l'àmbit lingüístic com titulacions de caire més científic-tecnològic per tal d'aprofitar les sinèrgies possibles d'interdisciplinarietat mitjançant la col·laboració *inter pares*. Tal i com es pot observar en la següent taula, el perfil de formació dels estudiants és divers.

Curs	Màster	Arts i Humanitats	Ciències	Ciències socials	Enginyeries
2007-2008	TICOM	50.00%	50.00%	0.00%	0.00%
	TICOM + EM	-	-	-	-
2008-2009	TICOM	70.00%	20.00%	10.00%	0.00%
	TICOM + EM	75.00%	18.75%	6.25%	0.00%
2009-2010	TICOM	57.14%	35.71%	0.00%	7.14%
	TICOM + EM	65.38%	26.92%	0.00%	7.69%
2010-2011	TICOM	81.25%	6.25%	12.50%	0.00%
	TICOM + EM	80.00%	8.00%	8.00%	4.00%
2011-2012	TICOM	83.33%	0.00%	16.67%	0.00%
	TICOM + EM	52.63%	15.79%	15.79%	15.79%

- c) Llengües maternes i estrangeres: el perfil d'accés dels màsters TICOM i IM in NLP & HLT requereix el domini instrumental d'almenys dues llengües estrangeres i valora positivament el coneixement de llengües no SAE (*Standard Average European*). La diversitat lingüística a nivell C1/C2 (*expert /mastery*) del Marc Europeu Comú de Referència per les Llengües dels estudiants queda reflectida en el següent llistat:

2007-2008: castellà, català, rus, anglès, portuguès, francès, maia yukatek, Suahili, chokwe, lingala, mbundu, japonès

2008-2009: castellà, català, rus, bielorús, anglès, alemany, francès, asturià



2009-2010: castellà, català, rus, bielorús, anglès, alemany, francès, italià, xinès cantonès, xinès mandarí, portuguès

2010-2011: castellà, català, rus, bielorús, anglès, alemany, francès, grec, gallec, romanès, italià

2011-2012: castellà, català, rus, bielorús, anglès, francès, gallec, romanès, italià, búlgar, xinès, portuguès

2012-2013: castellà, català, alemany, xinès mandarí, italià, anglès, francès, rus, hindi, portuguès, hebreu.

Cal destacar el fet que cada any alguns dels nous estudiants són professionals en àmbits relacionats amb el màster (professors de llengües estrangeres, lingüistes computacionals, etc.) desitjosos de millorar la seva formació. A més, cada curs, un terç dels estudiants compaginen amb èxit els estudis amb una activitat professional, tot i que la majoria trien matricular-se en el màster en règim de dedicació completa, malgrat l'esforç que els comporta i que expressen en alguna ocasió durant les enquestes de satisfacció.

### 3. Portal UAB

L'accés a la informació des del portal de la UAB ha millorat substancialment amb la creació d'un nou disseny de pàgina estàndard dels màsters, en tres versions: català, castellà i anglès. Globalment la informació és satisfactòria tot i que encara queden alguns continguts que no estaven previstos durant el curs 2012-13 i que està previst que s'inclouin durant el curs 2013-14 (Pla d'acció tutorial, Recursos per a l'estudi, etc.). En canvi, les guies docents no estan traduïdes a l'anglès per falta de recursos econòmics suficients a la UAB. Tot i algunes mancances en fase de correcció, considerem satisfactòria la informació a què tenen accés els diferents col·lectius.

**Proposta de millora:** Inclusió de la informació relativa a la totalitat del Professorat, al Pla d'Acció Tutorial i als Recursos per a l'estudi a la fitxa pública del màster.

**Indicadors o fites:** Existència de la informació relativa a la totalitat del Professorat, al Pla d'Acció Tutorial i als Recursos per a l'estudi a la fitxa pública del màster.

### 4. Difusió de la titulació

La titulació es beneficia de les accions generals dutes a terme per part de l'àrea de Comunicació i Promoció de la UAB i de la Facultat de Filosofia i Lletres. Amb tot, es tracta d'una difusió general en fòrums de gran abast però amb un coneixement insuficient de les especificitats de cada màster. Per tant, per pal·liar aquestes insuficiències, la titulació ha destinat alguns recursos propis a dissenyar diverses accions específiques de difusió del màster tals com: xerrades o difusió d'informació a professionals relacionats amb els àmbits d'estudi (cf. supra, 2.1.4.1.2a); elaboració i difusió de pòsters i tríptics, creació de perfil en xarxes socials; elaboració d'una pàgina web pròpia; enllaços en empreses i institucions relacionades amb l'àmbit (<https://www.inbenta.com/en/about-us/cooperation-agreements-and-internships-of-university-students-at-inbenta>), inclusió en plataformes de xarxes europees (exemple: <http://redinter.eu/web/formacions/viewone/16>). A banda, la coordinació del màster ha demanat la inclusió del màster en les accions de difusió generals de la UAB a Xina i Rússia.

**Proposta de millora:** Difusió dels estudis a diferents fòrums nacionals i internacionals.

**Indicadors o fites:** Nombre de fòrums en què s'han presentat els estudis (nombre esperat: 4).

### 5. Orientació i acollida

Una primera fase de l'orientació dels eventuals futurs estudiants es fa des del Punt d'Informació de la UAB, que deriva posteriorment les consultes més específiques a la coordinació del màster. La feixuga tasca d'orientació de futurs estudiants per part de la titulació ha estat considerada prioritària per part de la Comissió de màster i es duu a terme una atenció personalitzada de cadascun dels estudiants que ho sol·liciten (seguiment del procés de preinscripció per correu electrònic i entrevistes d'orientació prèvies a les tutories establertes, facilitar contactes amb antics estudiants, elaboració de *handbook* propi per a la integració dels estudiants estrangers...). Abans de la matrícula, es preveu una entrevista individual amb cada estudiant per tal d'assessorar-lo en la tria dels diferents mòduls i especialitats.

El protocol d'acollida de la UAB és exemplar, en particular pel que fa a la tasca duta a terme per part del *International Welcome Point*, que facilita tota la informació, documentació i tràmits necessaris per als estudiants estrangers nousvinguts.

Abans de l'inici del curs, l'equip docent del màster rep el conjunt dels estudiants dels màsters TICOM i IM in NLP & HLT en una sessió de benvinguda que té per objectiu facilitar el contacte entre els diferents estudiants i professors, presentar els objectius acadèmics del curs i el seu desenvolupament.

Durant les primeres setmanes del curs, els estudiants han d'omplir una fitxa amb les seves dades personals on es demana explícitament el nivell de satisfacció respecte a l'orientació prèvia i l'acollida . Els resultats d'aquest ítem són satisfactoris o molt satisfactoris en un percentatge sempre superior a 95%.

#### **6. Preinscripció i matrícula**

Des del traspàs de la gestió dels expedients de preinscripció als centres, el procés de preinscripció i matrícula ha millorat de manera substancial i s'han resolt la majoria d'incidències que solien existir en anys anteriors (tant de caire informàtic com de gestió dels expedients). La comissió de màster en fa actualment una valoració globalment positiva.

#### **Glossari:**

**Perfil dels nous estudiants:** Informació sobre els estudiants de nou accés: Procedència, nota mitjana dels estudiants de nova entrada, compaginació d'estudis i treball; altres informacions rellevants sobre els nous matriculats.

**Accions de difusió de la titulació:** Accions desenvolupades per iniciativa de la pròpia titulació: difusió als alumnes de grau del propi centre, visites/presentacions a institucions i/o organismes vinculats amb la temàtica del màster, participació al Saló de l'Ensenyament...

**Accions d'acollida i d'orientació acadèmica:** Accions que es desenvolupen a l'inici del curs acadèmic, enfocades als nous alumnes: sessions d'acollida, tutorització, etc. Accions d'orientació acadèmica explicatives del programa de la titulació i del seu desenvolupament.

#### **Suggeriment d'indicadors a tenir en compte (Veure aplicatiu SIQ)**

<b>Nombre de places ofertades</b>
<b>Nombre de sol·licituds</b>
<b>Nombre total d'estudiants matriculats de nou ingrés: Homes/Dones</b>
<b>Nombre total de matriculats</b>
<b>Nombre de crèdits matriculats pels estudiants</b>
<b>Alumnes en dedicació completa i parcial</b>

### 3.3. PROFESSORAT

Valorar si la tipologia i la dotació del professorat que imparteix docència a la titulació, prenent en com a referent la proposta feta a la Memòria

		Satisfactori	Suficient, però s'ha de millorar	No satisfactori	Altres valoracions
1	La dotació real de professorat es considera	X			
2	El perfil del professorat es considera	X			
3	La ràtio estudiant/professor de la titulació es considera	X			
4	Els mecanismes establerts per detectar incidències importants relatives a l'acompliment de les obligacions docents del professorat són	X			
5	Globalment el grau d'acompliment de les tasques docents per part del professorat és	X			

**MOLT IMPORTANT:** Sempre que es qualifiqui l'ítem com a "suficient, però s'ha de millorar" o "no satisfactori" s'han d'indicar propostes de millora. Qualificar l'ítem com "satisfactori" no impedeix que es proposin millores.

*Comentaris, suggeriments, propostes de millora:*

#### 1. Dotació real de professorat

L'equip docent del màster està fortament implicat en el projecte de formació desenvolupat als màsters TICOM (màster local del màster Erasmus Mundus) i IM in NLP & HLT (Erasmus Mundus) i és suficient en nombre per a impartir la docència del màster. Amb tot, la dedicació del professorat per tal de respondre amb èxit als objectius previstos supera àmpliament l'esforç previst per a les tasques acadèmiques: la gestió dels dos màsters inclou la selecció dels candidats Erasmus Mundus (entre més de 500 candidatures), les reunions periòdiques amb els *partners*, les avaluacions conjuntes, l'organització de conferències i seminaris per part de professors visitants, etc.

#### 2. Perfil del professorat

Pel que fa als trams docents, 100% del professorat que pot obtenir-ne (i.e. excloent el PIF, els associats i els investigadors post-doctorals o professors visitants) té almenys 1 tram de docència (1:+12.5%; 2: 12.5%; 4: 37.5%, 5: 25.0%; 7: 12.5%). Pel que fa als trams de recerca, 83.3% del professorat que pot obtenir-ne (i.e. excloent el PIF, els associats i els investigadors post-doctorals o professors visitants) té almenys 1 tram de recerca (1: 16.7%; 3: 50%; 6: 16.7%). Pel que fa als trams de gestió, entre el professorat que pot optar a aquests mèrits n'hi ha 66.7% que en té almenys un (1: 33.3%, 2: 33.3%).

A més, el màster compta amb la col·laboració de nombrosos convidats. Durant el curs 2012-2013, ja no es va poder beneficiar de la convocatòria de mobilitat de professors per als màsters del Ministerio de Educación. Tot i això, el Departament de Filologia Francesa i Romànica va organitzar 3 seminaris i diverses conferències à càrrec de diferents professionals i professors dels àmbits d'estudi del màster, aprofitant recursos propis o la presència de professors i investigadors per dur a terme altres activitats de recerca.

**Proposta de millora:** Inclusió d'un professor d'àmbits tecnològics en la docència del màster.

**Indicadors o fites:** Participació d'un professor de perfil tecnològic en la docència del màster

#### 3. La ràtio estudiant/professor

La situació de coexistència de dos màsters (Tractament de la Informació i Comunicació Multilingüe i

International Masters in Natural Language Processing and Human Language Technology) que fa que els estudiants dels dos màsters comparteixin docència a la mateixa aula dificulta la visualització de les dades de ràtio estudiant/professor al SIQ. A més, cal destacar que durant els primers anys es comptabilitzava al SIQ el nombre total de crèdits dels estudiants del màster Erasmus Mundus amb els dels estudiants del màster TICOM, cosa que dificulta la visualització de l'evolució històrica de la ràtio estudiant/professor. Per al curs 2012-13, segons les dades que consten a l'OGID de la UAB, si tenim en compte els dos tipus d'estudiants que comparteixen aula, la ràtio estudiant/professor correspon a 7.81 estudiants/professor a temps complet (1270 crèdits matriculats i 649 hores de docència professor), i hauria registrat una evolució positiva en el decurs de les darreres edicions. Des del punt de vista acadèmic, la comissió de màster considera adequada aquesta ràtio, tot i que un augment de la matrícula seria desitjable (cf. supra, 3.2) i que la repartició dels estudiants en les dues especialitats del màster (Comunicació multilingüe i Processament del llenguatge natural) varia substancialment d'un curs a l'altre, i pot ser desequilibrada.

#### **4. Mecanismes per detectar incidències sobre l'acompliment d'obligacions docents**

Els mecanismes de detecció d'incidències són prou satisfactoris. A banda dels mecanismes establerts pel Centre com ara el full d'incidències que es pot trobar a totes les aules, la Comissió del màster ha establert un sistema d'entrevistes semestrals molt detallades sobre el grau de satisfacció en relació amb les obligacions docents a càrrec de professors sense docència al màster per tal que els estudiants puguin comentar sense recels les seves impressions o suggeriments.

Cal afegir que la programació dels mòduls està segmentada de tal manera que les diferents intervencions dels professors d'un mateix mòdul estan interrelacionades i la seqüenciació de les diferents activitats que es dissenyen afavoreixen la coordinació i la reducció d'imprevistos.

#### **5. Grau d'acompliment de les tasques docents**

Com ja hem esmentat anteriorment, el grau d'implicació i dedicació del professorat del màster supera amb escreix les seves obligacions docents. Les enquestes de satisfacció dels estudiants valoren molt positivament aquest apartat (nota mitjana: 4.75/5).

### **Glossari:**

**Tipologia del professorat:** Informació sobre el professorat que imparteix docència a la titulació: Categoria, % de professors doctors, % d'experts professionals externs, trams de recerca, trams docents.

**Hores impartides de docència en aula (H.I.D.A):** hores de classe impartides pels professors a l'aula en la titulació

#### **Suggeriment d'indicadors a tenir en compte (Veure aplicació SIQ)**

<b>Professors Equivalents a Temps Complert</b>
<b>Alumnes Equivalents a Temps Complert</b>
<b>Ràtio Alumnes/Professors (Equivalents a temps complert)</b>
<b>Hores H.I.D.A.</b>

### 3.4. RECURSOS D'APRENTATGE I PERSONAL DE SUPORT

Valorar si els recursos d'aprenentatge disponibles s'adeqüen a les característiques de la titulació

		Satisfactori	Suficient, però s'ha de millorar	No satisfactori	Altres valoracions
1	Les infraestructures i serveis docents s'ajusten al compromís adquirit en la memòria acreditada de forma...	X			
2	Els espais i mobiliari de què disposa la titulació per realitzar les activitats d'aprenentatge es consideren...	X			
3	Les biblioteques, aules informàtiques, campus virtual i altres serveis de suport necessaris per l'aprenentatge de l'estudiant es consideren...	X			
4	El material científic, tècnic, assistencial, artístic, etc., (incloent l'accés a bases de dades, centres documentals) de què disposa la titulació es considera...	X			
5	El PAS de suport implicat a la titulació (laborants pels laboratoris docents, encarregats d'activitats especials, etc.) es considera...	X			
6	Globalment, el grau d'acompliment de les tasques assignades al PAS de suport es considera...	X			
7	El suport que rep la titulació per part del Centre (gestió acadèmica, consergeria, etc.) es considera...	X			

**MOLT IMPORTANT:** Sempre que es qualifiqui l'ítem com a "suficient, però s'ha de millorar" o "no satisfactori" s'han d'indicar propostes de millora. Qualificar l'ítem com "satisfactori" no impedeix que es proposin millores.

*Comentaris, suggeriments, propostes de millora:*

#### **1. Les infraestructures i serveis docents**

El màster disposa d'espais docents convencionals, espais especialitzats amb equipaments estàndard (aules d'informàtica amb programari general) i espais específics per al tipus de docència prevista (laboratori de fonètica, cambra anecòica, laboratori amb hardware i programari específic per al processament automàtic de les llengües o laboratoris d'idiomes i centre d'autoaprenentatge de llengües). A més, disposem de dos seminaris (lexicografia i fonètica) on els estudiants poden no sols aprofitar els recursos sinó també establir contactes amb el personal investigador en formació.

#### **2. Els espais i mobiliari**

Els espais i el mobiliari per poder realitzar les activitats d'aprenentatge és satisfactori. Volem subratllar l'atenció del nostre Centre amb els estudiants amb Necessitats Educatives Específiques (NEE), ja que durant el curs 2011-2012 va posar de nou a disposició d'un dels nostres estudiants, amb discapacitat motora, mobiliari adaptat a les seves necessitats. A més, els estudiants que desitgin fer la seva recerca aplicada en un entorn professional, tenen a la seva disposició les instal·lacions de les empreses que col·laboren amb el màster.

#### **3-4. Serveis de suport necessaris i material científic, documental, etc.**

Els estudiants gaudeixen de tota mena de suport per a l'aprenentatge: centre d'atenció i suport informàtic,

catàleg per a la consulta dels fons (Millenium + portades de Syndetic), metacercador de revistes i bases digitals (Trobador), Dipòsit Digital de Documents (DDD) de la UAB per accedir als dipòsits digitals consorciats, a més de les diferents biblioteques i hemeroteques del campus.

Pel que fa al campus virtual, els estudiants disposen de documents i activitats pedagògics, referències bibliogràfiques, etc. Un sistema virtual de tutoria personalitzada a distància i forums que permeten dur a terme treball col·laboratiu entre el grup-classe o subgrups d'estudiants, fer activitats d'auto-aprenentatge i d'autoavaluació, etc. També s'hi posa a disposició dels estudiants programari lliure per a la realització d'activitats pedagògiques i recerca.

A més, l'equip docent del màster posa a disposició dels estudiants diferents plataformes i recursos específics com ara : NEPOMUK (EU Integrated Project n°27705); Inbenta Semantic Search Engine (ISSE); MATE (<http://code.google.com/p/mate-tools/>); Nooj (<http://www.nooj4nlp.net/pages/nooj.html>), Galanet (<http://www.galanet.eu>), Galapro (<http://www.galapro.eu>), Redinter (<http://www.redinter.eu>), etc.

Cal indicar que els resultats de les enquestes de satisfacció dels estudiants respecte d'aquest ítem són positius (nota mitjana: 4.25/5).

### **5. El PAS de suport**

Pel que fa al personal d'administració i serveis, el Departament compta amb dues administratives que desenvolupen significatives tasques de suport: gestió de la mobilitat dels professors convidats, impressió i enviament de cartes d'acceptació i certificats diversos, arxiu de matrícules, etc.

Per altra banda, la Gestió Acadèmica del Centre s'encarrega, entre moltes altres coses, de la formalització de les matrícules, l'atribució de grups i aules, la gestió dels expedients (qualificacions, sol·licituds de títols, convalidacions, etc.).

A banda, el Suport Logístic i Punt d'Informació (SLIPI) facilita, de manera molt eficaç, material de suport i aules complementàries.

El Servei d'Informàtica Distribuïda (SID) equipa les aules amb el software específic que sol·licita l'equip docent. Amb tot, els coordinadors dels màsters TICOM i IM in NLP & HLT han de dur a terme un nombre important de tasques que podrien ser efectuades per o amb l'ajuda del personal d'administració i serveis si existís PAS específic de suport als màsters (contacte amb futurs estudiants, redacció de cartes, difusió de les titulacions, recollida d'evidències, gestió de mobilitat de professors convidats, de convenis amb empreses, manteniment de la pàgina web, etc.).

### **Glossari:**

**Infraestructures i serveis docents:** Espais, biblioteques, aules informàtiques, campus virtual, etc.

### 3.5. PLANIFICACIÓ DELS ENSENYAMENTS

Valorar si la planificació i els sistemes d'avaluació de la titulació

		Satisfactori	Suficient, però s'ha de millorar	No satisfactori	Altres valoracions
1	Els horaris i la reserves d'espais es consideren	X			
2	L'accés que té l'estudiant als horaris i espais en les dates previstes pel centre es considera	X			
3	Les guies docents es consideren	X			
4	L'accés públic i l'accés de l'estudiant a les guies docents en les dates previstes pel centre es considera	X			
5	El sistema d'avaluació s'explica en la Guia Docent del mòdul de forma	X			
6	El grau de planificació de les pràctiques externes, si existeixen, es considera		X		
7	El grau de planificació dels Treballs Fi de Màster es considera	X			
8	El grau de planificació del pla d'acció tutorial PAT (1) es considera	X			

**MOLT IMPORTANT:** Sempre que es qualifiqui l'ítem com a "suficient, però s'ha de millorar" o "no satisfactori" s'han d'indicar propostes de millora. Qualificar l'ítem com "satisfactori" no impedeix que es proposin millores.

(1) En cas de no disposar de PAT indiqueu-lo a altres valoracions

*Comentaris, suggeriments, línies de millora:*

#### **1-2. Accés estudiants a l'aulari i horaris**

Durant el curs, és habitual que es demanin aules complementàries per activitats específiques (conferències, tallers etc.) al Servei Logístic i Punt d'Informació. L'assignació d'aquestes aules no és immediat però es fa amb eficàcia.

Amb tot, a causa de la complexitat de la Facultat de Filosofia i Lletres i les dificultats per tal de coordinar 11 departaments amb 21 màsters i 50 estudis de grau i llicenciatura, l'assignació de l'aulari es fa públic amb poca antelació.

#### **3-4. Accés a les guies docents**

Els estudiants tenen accés a totes les guies docents actualitzades del màster des de la pàgina web oficial del màster. Des del canvi d'estructura de la pàgina web, l'accés ha millorat substancialment. Per manca de recursos, la UAB pot dur a terme el procés anual de traducció de les guies.

La gestió dels aspectes que depenen de l'Àrea de Promoció i Comunicació (ACP) de la UAB comporta algunes dificultats afegides donat que els coordinadors no poden actualitzar directament els continguts que apareixen al portal web. Pel que fa a les guies docents, els coordinadors no poden actualitzar els continguts directament des de l'aplicatiu i és necessari sol·licitar els serveis de l'ACP.

**Proposta de millora:** Facilitació del procés de generació i publicació de les guies docents.

**Indicadors o fites:** Existència d'accés a l'aplicatiu de les guies docents per part dels coordinadors de mòdul i automatització del procés de publicació de les guies docents.

#### **5. Explicació del sistema d'avaluació a la Guia Docent del mòdul**

El sistema d'avaluació s'explica i es fa pública a les Guies Docents de manera globalment satisfactòria. Tot i això,

a les entrevistes individuals de valoració del màster un estudiant ha manifestat que en algun mòdul s'hauria d'explicitar de manera més precisa.

**Proposta de millora:** Aprofundiment en la descripció del sistema d'avaluació de cadascun dels mòduls

**Indicadors o fites:** Nombre de guies docents amb el sistema d'avaluació explicitada (100%).

#### **6. Planificació de les pràctiques externes**

Pel que fa a les pràctiques, cada estudiant té un tutor a la UAB i un tutor a l'empresa o institució on ha de fer les pràctiques professionals. Els tutors lliuren un informe final al coordinador i acostumen a formar part del tribunal d'avaluació de les defenses del treball de fi de màster.

Els estudiants són acollits per l'empresa per tal de fer el treball de fi de màster. Els estudiants interessats, prèvia entrevista amb el coordinador del màster, han d'enviar el seu CV i una carta de motivació a les empreses i aquestes seleccionen els candidats a partir del dossier i d'una entrevista.

En general, els criteris determinants acostumen a estar relacionats amb el nivell de llengües dels estudiants i les llengües de treball proposades pels diferents projectes. Durant el primer semestre, els estudiants escollits reben una curta formació de mans de l'empresa i a partir del mes de gener, s'integren en els projectes corresponents a raó de 20h setmanals fins a finals del mes d'abril.

La valoració que n'han fet a les enquestes els estudiants que han realitzat pràctiques externes ha estat molt positiva.

**Proposta de millora:** Difusió dels procediments relacionats amb les pràctiques externes abans del procés de matrícula.

**Indicadors o fites:** Existència d'un document sobre els procediments relacionats amb les pràctiques externes accessible per a tots els col·lectius a la pàgina web oficial del màster.

#### **7. Planificació treballs fi de màster**

Els estudiants han d'escollir el tema de recerca sobre el qual volen treballar entre les diferents propostes dels professors doctors. Per tal de facilitar la tria, es preveu un període de gairebé dos mesos des de l'inici del màster fins al moment de fer la proposta definitiva (durant aquest període, els estudiants han de concertar entrevistes amb els professors que treballen sobre les línies de recerca que més els interessin). Un cop escollit el tema de recerca, els estudiants tenen entrevistes regulars amb els corresponents directors. El coordinador del màster organitza dues reunions d'informació (a finals del primer i del segon semestre) per tal d'explicar amb detall els requisits de forma – tant a l'oral com a l'escrit – i respondre a les eventuais qüestions que es plantegen els estudiants. Es preveuen dues dates de lliurament del treball final (juliol i setembre), en funció de les necessitats dels estudiants del màster TICOM (els estudiants del màster Erasmus Mundus tenen un calendari específic d'acord amb les condicions administratives de les universitats *partners*). Per tal de poder respectar sense dificultats el calendari de lliuraments dels treballs (els estudiants el coneixen des de la sessió de benvinguda), i el marge de temps previst per a la lectura dels treballs per part dels membres dels tribunals, s'ha designat una persona de l'equip docent que vetlla pels aspectes relacionats amb el TFM. Per altra banda, s'ha modificat el pla docent per tal de concentrar la docència durant el segon semestre i disminuir al nombre d'hores presencials a finals del segon semestre.

**Proposta de millora:** Difusió dels procediments relacionats amb el TFM abans del procés de matrícula.

**Indicadors o fites:** Existència d'un document sobre els procediments relacionats amb el TFM accessible per a tots els col·lectius a la pàgina web oficial del màster.

#### **8. Planificació del Pla d'Acció Tutorial**

Els estudiants disposen des de fa anys un nombre important d'accions tutorialis de caires diferents: 1) orientades a l'elecció d'especialitats i mòduls, i a la matrícula (entrevistes individuals prèvies a la matrícula, acompanyament en el procés de matrícula), 2) orientades a la consecució dels objectius formatius del màster (sessió inicial general d'explicació dels objectius dels mòduls i de la seva planificació docent, entrevistes personals durant el primer semestre per tal d'identificar les dificultats individuals, etc.), 3) orientades a l'accés a la metodologia (sessions individuals i col·lectives sobre aspectes metodològics a nivell de màster, sessions col·lectives de gestió bibliogràfica), 4) orientades a la realització del TFM (sessions prèvies i de seguiment del procés de realització i defensa del TFM per part del responsable de TFM, sessions individuals amb el tutor del TFM sobre la realització del TFM), i 5) orientades a l'adaptació a la universitat (sessió col·lectiva inicial sobre els aspectes administratius i pràctics de la vida al campus de la UAB), entre d'altres.

Tot i que els estudiants valoren molt positivament a les enquestes de satisfacció (nota mitjana: 4.5/5, cf. infra), el màster no disposava d'un document específic de Pla d'Acció Tutorial.

**Proposta de millora:** Difusió del Pla d'Acció Tutorial abans del procés de matrícula.



**Indicadors o fites:** Existència d'un document sobre el Pla d'Acció Tutorial accessible per a tots els col·lectius a la pàgina web oficial del màster.

### Suggeriment d'indicadors a tenir en compte (Veure aplicació SIQ):

Nombre de guies docents publicades

## 3.6. DESENVOLUPAMENT DELS ENSENYAMENTS

Valorar el desenvolupament de la titulació

		Satisfactori	Suficient, però s'ha de millorar	No satisfactori	Altres valoracions
1	El desenvolupament global de les activitats docents es considera <sup>(1)</sup>	X			
2	El desenvolupament de les pràctiques externes, si existeixen, es considera	X			
3	El desenvolupament dels Treballs Fi de Grau es considera	X			
4	El desenvolupament del pla d'acció tutorial es considera	X			
5	La coordinació i el treball en equip entre el professorat de la titulació es considera	X			
6	La càrrega prevista de treball de l'estudiant, tant a nivell d'assignatura com a nivell global del curs es considera	X			
7	Considerat globalment, la grandària dels grups de classe (nombre d'estudiants) es considera	X			
8	Les activitats d'orientació professional realitzades es considera (Indiqueu-les a l'apartat "comentaris")	X			

(1) Valoreu-lo en funció de les queixes i/o suggeriments rebudes dels estudiants i professors.

**MOLT IMPORTANT: Sempre que es qualifiqui l'ítem com a "suficient, però s'ha de millorar" o "no satisfactori" s'han d'indicar propostes de millora. Qualificar l'ítem com "satisfactori" no impedeix que es proposin millores.**

*Comentaris, suggeriments, propostes de millora:*

### 1. Activitats docents

Pel que es desprèn de les entrevistes de satisfacció, els estudiants del màster estan globalment satisfets de les activitats docents. Cal destacar que un dels ítems millor avaluats correspon a la competència del professorat del màster, seguit de la intervenció de diferents professionals i professors d'universitats estrangeres. Es valora satisfactòriament el fet de presentar àmbits molt diferents i el caràcter interdisciplinari del màster així com la diversitat dels enfocaments. Els punts més valorats a les enquestes són els següents:

Alguns dels aspectes més controvertits entre els estudiants a partir de les enquestes i entrevistes de satisfacció són les següents:

- Excés de càrrega de treball per als estudiants que treballen.
- Continguts de programació excessius o difícils per a alguns estudiants i escassos per a d'altres
- Treball sobre la intercomprensió i la subsidiarietat lingüística, un dels aspectes més ben valorats per alguns i insuficient per a d'altres estudiants.

## **2. Pràctiques externes**

Les enquestes sobre aquest aspecte són molt positives per part dels estudiants que han pogut fer les pràctiques professionals a empreses i institucions com Inbenta Professional Services S.L., Verbio Speech Technologies, Nuance, Reverso i Revues.org. La valoració per part de les empreses i institucions també és positiva. Cal destacar que, en acabar, dos estudiants van obtenir una beca Santander per continuar les seves pràctiques a l'empresa Inbenta.

Per altra banda, cal destacar que la col·laboració entre l'equip docent del màster i l'empresa Inbenta Professional Services S.L. s'ha traduït en l'obtenció del projecte I+D 00029831 *Aplicación de nuevas funciones léxicas en el motor de búsqueda inteligente "Inbenta Semantic Search Engine"* atorgat pel Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial.

## **3. Treballs Fi de Màster**

Als aspectes esmentats a l'apartat 3.5 (7), cal afegir les qüestions relacionades amb la llengua de la defensa i redacció dels treballs: molt sovint, la llengua de redacció i d'exposició es fa en una de les llengües estrangeres que coneixen els estudiants la qual cosa provoca errors en l'expressió oral i una redacció menys elaborada.

La valoració que han fet els estudiants del TFM és molt satisfactòria (4.25/5 de mitjana a les enquestes).

**Proposta de millora:** Millorar la fitxa d'avaluació del TFM a partir de l'augment d'ítems avaluats inspirant-se de la guia "Com elaborar, tutoritzar i avaluar un treball de fi de màster" publicada per l'AQU.

**Indicadors o fites:** Percentatge de tribunals que adopten la mateixa guia d'avaluació (100%).

## **4. Desenvolupament del pla d'acció tutorial**

Com s'ha indicat supra, els estudiants disposen des de fa anys un nombre important d'accions tutorialis de caires diferents: 1) orientades a l'elecció d'especialitats i mòduls, i a la matrícula (entrevistes individuals prèvies a la matrícula, acompanyament en el procés de matrícula), 2) orientades a la consecució dels objectius formatius del màster (sessió inicial general d'explicació dels objectius dels mòduls i de la seva planificació docent, entrevistes personals durant el primer semestre per tal d'identificar les dificultats individuals, etc.), 3) orientades a l'accés a la metodologia (sessions individuals i col·lectives sobre aspectes metodològics a nivell de màster, sessions col·lectives de gestió bibliogràfica), 4) orientades a la realització del TFM (sessions prèvies i de seguiment del procés de realització i defensa del TFM per part del responsable de TFM, sessions individuals amb el tutor del TFM sobre la realització del TFM), i 5) orientades a l'adaptació a la universitat (sessió col·lectiva inicial sobre els aspectes administratius i pràctics de la vida al campus de la UAB), entre d'altres.

Els estudiants valoren molt positivament a les enquestes de satisfacció (nota mitjana: 4.5/5), tot i que el màster no disposava d'un document específic de Pla d'Acció Tutorial (cf. supra).

## **5. Coordinació i treball en equip del professorat**

La comissió del màster organitza dues reunions anuals amb tot el professorat implicat en la docència del màster i cada responsable de mòdul organitza diverses reunions amb els professors que imparteixen docència en el seu mòdul per tal de facilitar la coordinació entre el professorat. La valoració que en fa la coordinació del màster és molt satisfactòria.

## **6. Càrrega prevista de treball de l'estudiant**

En general, els estudiants tenen la càrrega de treball prevista en un model EEES a partir dels crèdits ECTS. El darrer curs s'ha modificat el calendari docent del segon semestre per tal de facilitar la realització final del treball de fi de màster. Amb tot, algun estudiant a temps complet que treballa ha considerat excessiva la càrrega de treball, que estima difícil de compaginar amb les seves obligacions laborals, tot i que han aconseguit graduar-se.

## **7. Grandària del grup-classe**

Des del punt de vista acadèmic, la grandària del grup-classe es considera adient, tot i que, pel que fa a la repartició dels estudiants en les dues especialitats del màster, es fa difícil preveure una distribució equilibrada ja que aquesta tria s'efectua definitivament al moment de la matrícula i que des de la creació del màster el percentatge relatiu d'estudiants en cadascuna de les especialitats ha estat molt variable.

## **8. Les activitats d'orientació professional**

Per tal d'orientar els estudiants de cara al seu futur professional, s'organitzen diferents activitats com ara:

- Reunions informatives sobre els àmbits professionals relacionats amb els àmbits d'estudi (a finals del segon semestre)

- Conferències i formació per part de professionals dels diferents àmbits d'estudi
- Contacte i convenis amb empreses i institucions
- Borsa de treball (difusió de les ofertes a les xarxes socials)

**Glossari:**

**Orientació professional:** Orientació sobre la professió, sortides professionals, visites a empreses o organitzacions, conferències, etc.

**Suggeriment d'indicadors a tenir en compte (Veure aplicació SIQ):**

Ràtio Alumnes (Equivalents a Temps complet)/Professors (Equivalents a Temps Complet)
--

Nombre d'alumnes que han fet pràctiques externes
--

Grandària de grups
--------------------

### 3.7. RESULTATS ACADÈMICS

Valoreu els resultats acadèmics assolits

		Satisfactori	Suficient, però s'ha de millorar	No satisfactori	Altres valoracions
1	El rendiment acadèmic per mòduls i global de la titulació és en general...	X			
2	La taxa de graduació de la titulació es considera (1)	X			
3	La taxa d'abandonament de la titulació es considera (1)	X			
4	La taxa d'eficiència de la titulació es considera ...	X			
5	Els indicadors de resultats acadèmics s'ajusten al compromís adquirit en la memòria acreditada (2) de forma ...	X			

Molt important: Sempre que es qualifiqui l'ítem com a "suficient però s'ha de millorar" o "no satisfactori" s'han d'indicar línies de millora. Qualificar l'ítem com a "satisfactori" **no** impedeix que es proposin millores

(1) La taxa de graduació i abandonament de la titulació no s'obtenen fins que la titulació no porta implantada n (durada teòrica de l'estudi) o més anys. En el cas de l'abandonament disposeu d'un abandonament parcial orientatiu.

(2) Taxes de graduació, abandonament i eficiència previstos a la memòria de verificació

*Comentaris, suggeriments, línies de millora:*

#### 1. Rendiment Acadèmic:

a) Percentatges aprovats/estudiants matriculats per cada mòdul:

Fonaments del TICOM: 100%

Comunicació multilingüe: 100%

Intercomprensió i construcció del sentit: 100%

Gramàtiques i diccionaris electrònics per a la TA i buscadors internet: 100%

Tecnologies de la parla: 100% (inclòs Erasmus Mundus: 73%)

Formalització lingüística: 100% (inclòs Erasmus Mundus: 54%)

Tractament de la parla: 100% (inclòs Erasmus Mundus: 86%)

Treball de fi de màster: 100%

b) Percentatge global de mòduls aprovats: 100% (inclòs Erasmus Mundus: 88%)

c) Taxa d'èxit: percentatge aprovats/estudiants presentats a avaluació: 100% en tots els mòduls.

Cal assenyalar que alguns estudiants Erasmus Mundus matriculen més crèdits dels que necessiten per a l'obtenció del diploma per tal de gaudir de la docència però decideixen fer l'avaluació sols dels crèdits necessaris.

#### 2. Taxa de graduació

Segons les dades que consten al Datawarehouse, la taxa de graduació dels estudiants de la cohort d'entrada de 2012 es del 100% per al màster TICOM.

#### 3. Taxa d'abandonament

Segons les dades que consten al Datawarehouse, la taxa d'abandonament a 1 anys és 0% per a la cohort 2012-2013.

#### 4. Taxa d'eficiència

100% segons dades del Datawarehouse i del SIQ per al curs 2011-2012.

### 5. Indicadors de resultats acadèmics (memòria acreditada)

Els resultats acadèmics obtinguts s'adeqüen als que es preveïen a la memòria de reverificació del màster TICOM. Segons el Datawarehouse la distribució de notes mitjanes dels egressats de la cohort d'entrada 2012-2013 és de 3% Matricula d'Honor, 33% Excel·lent, 33% Notable, 30% aprovat i 0% suspès.

#### Glossari:

**Rendiment acadèmic:** Resultats de les avaluacions als alumnes expressats en termes de taxa de rendiment (crèdits superats/crèdits matriculats) i en taxa d'èxit (crèdits superats/crèdits presentats)

**Taxa de graduació:** Relació percentual entre els estudiants d'una cohort d'entrada que s'han graduat l'any previst de graduació o l'any següent, respecte al conjunt d'estudiants d'aquesta cohort.

**Taxa d'abandonament:** Relació percentual entre els estudiants d'una cohort d'entrada que sense haver-se graduat, no han estat matriculats ni l'any previst de graduació (pels màsters de 90/120 crèdits) ni l'any següent, respecte al conjunt dels estudiant d'aquesta cohort.

**Taxa d'eficiència:** Relació percentual entre els crèdits teòrics del pla d'estudis dels que s'havien de matricular el conjunt de graduats d'un curs acadèmic, respecte als crèdits que realment han matriculat aquest conjunt de graduats.

#### Suggeriment d'indicadors a tenir en compte (Veure aplicatiu SIQ)

Taxa de rendiment
Taxa d'èxit
Taxa de rendiment dels estudiants de nou ingrès
Percentatge de no presentats
Taxa de rendiment, d'èxit i % de no presentats per assignatures
Taxa d'abandonament
Taxa de graduació
Taxa d'eficiència

### 3.8. EL SISTEMA INTERN DE QUALITAT (SIQ)

Valoreu el funcionament del Sistema Intern de Qualitat

		Satisfactori	Suficient, però s'ha de millorar	No satisfactori	Altres valoracions
1	La disponibilitat de les dades: accés, transparència, claredat es considera...		X		
2	El catàleg d'indicadors disponibles per analitzar el funcionament de la titulació es considera	X			
3	El funcionament de les comissions de docència o coordinació de les titulacions i/o del Centre en el procés de seguiment es considera...	X			
4	Els mecanismes establerts de recollida del grau de satisfacció dels diferents col·lectius amb el programa formatiu (estudiants, professors, egressats, ocupadors, agents socials, etc.) funcionen d'una manera ...		X		(Si encara no es disposa de mecanismes de recollida indiqueu-lo aquí)
5	La recollida d'evidències de l'adquisició de competències per part de l'estudiant funciona d'una manera ... (indiqueu com es fa a l'apartat de comentaris)	X			

Molt important: Sempre que es qualifiqui l'ítem com a "suficient però s'ha de millorar" o "no satisfactori" s'han d'indicar línies de millora. Qualificar l'ítem com a "satisfactori" **no** impedeix que es proposin millores

*Comentaris, suggeriments, línies de millora:*

#### 1. Disponibilitat de les dades

A banda del sistema de dipòsit de dades numèriques (DataWarehouse), la UAB disposa d'un repositori de dades per al seguiment de les titulacions on es troben els indicadors més rellevants. L'accés a aquestes dades és cada cop més ràpid i àgil i l'Oficina de Gestió de la Informació i de la Documentació (OGID) ens ha facilitat amb rapidesa les dades complementàries que hem sol·licitat.

Tot i això, potser a causa de la publicació cada cop més immediata d'aquestes dades, encara s'hi troben dades incompletes i no sempre es discrimina adequadament l'absència de dades d'un resultat nul (=0).

**Proposta de millora:** Compleció de dades.

**Indicadors o fites:** Reducció del nombre de dades incompletes o incorrectes.

#### 2. Catàleg d'indicadors disponibles per analitzar el seguiment de la titulació

La Comissió de màster considera adient el catàleg d'indicadors disponibles.

#### 3. Comissions de docència

Per al procés de seguiment, el coordinador del màster ha previst diverses reunions amb la Comissió de Màster per tal de recapitular els aspectes més rellevants de la titulació i les propostes de millora per als propers cursos. A més, cada curs el coordinador del màster es reuneix amb la totalitat del professorat implicat en la docència del màster per tal de trametre els resultats dels informes de seguiment i de les enquestes de satisfacció dels estudiants i per debatre de les millores a implementar.

A més, el Vicedegà de Postgrau ha convocat la Comissió de Màster de la Facultat per tal d'informar els membres sobre els informes de seguiment.

#### **4. Recollida grau de satisfacció**

Durant el curs 2012-13 no existia un procediment centralitzat de recollida de dades respecte al grau de satisfacció dels col·lectius implicats. Per tal de pal·liar aquesta mancança, la Comissió de Màster disposa d'un procediment propi mitjançant un sistema d'enquestes.

Fins ara, les evidències recollides amb relació al grau de satisfacció han estat adreçades a professors i estudiants del màster. Tal i com hem mencionat anteriorment, l'avaluació per part dels estudiants es fa a través d'enquestes i d'una entrevista individual. Pel que fa als professors, aquest aspecte es valora en les diferents reunions de docència que convoca el coordinador del màster i a través d'un informe elaborat pels coordinadors dels diferents mòduls. Amb tot, els mecanismes per a mesurar el grau de satisfacció dels egressats són pobres: la UAB disposa d'un qüestionari de satisfacció que es passa als titulats que han finalitzat els estudis, però presenta dos inconvenients: per una banda, la població enquestada correspon globalment als graduats i per altra banda, el percentatge de respostes és molt baix, de manera que els resultats no són significatius pels estudis de màster. Tampoc no disposem de dades fiables pel que fa a la inserció laboral dels titulats ja que només tenim contacte directe sistemàtic amb els egressats que es matriculen als estudis de doctorat. Fins ara les dades de satisfacció no estan disponibles per titulacions tot i que sí es disposa de dades relatives a tots els estudis del centre.

**Proposta de millora:** elaborar un qüestionari de satisfacció específic per als màsters per part de la UAB (ja present al curs 2013-14).

**Indicadors o fites:** Existència d'un procés centralitzat a la UAB d'enquesta de satisfacció per als estudiants de màster.

#### **5. Recollida d'evidències (competències)**

Els treballs de fi de màster així com el projecte professional recullen en bona part les competències específiques i transversals que es van fixar en la definició dels objectius formatius del màster. Es tracta en tots els casos de recerca aplicada de manera que els estudiants han de ser capaços d'utilitzar els coneixements i les habilitats adquirits durant el període de formació. Cal afegir però que cada mòdul es dota també d'un sistema d'avaluació per competències que consisteix a executar amb èxit una activitat (per exemple: avaluació de diferents sistemes de síntesi de la parla; elaboració de gramàtiques locals amb una plataforma de tractament de corpus; participació a una sessió de formació de formadors mitjançant la plataforma *Galapro...*) a partir dels coneixements adquirits.

Pel que fa als estudiants que realitzen una estada de pràctiques en una empresa o altres institucions, l'informe del tutor es basa igualment en el nivell de desenvolupament de les competències transversals i específiques esperades.

#### **Glossari:**

**Mecanismes de recollida del grau de satisfacció:** Mitjans utilitzats per recollir les valoracions que fan diferents col·lectius amb relació al desenvolupament del programa formatiu.

Els mitjans poden ser gestionats a nivell central o a nivell de centre. Mitjans gestionats a nivell central: enquestes a alumnes, enquestes a recents egressats, enquestes d'inserció laboral, opinió dels ocupadors, etc.

Mitjans gestionats a nivell de titulació i/o centre: opinió del professorat, opinió del PAS, enquestes pròpies de funcionament d'una assignatura o un mòdul, etc.

**Recollida d'evidències de l'adquisició de competències:** Mitjans dels quals disposa la titulació per assegurar que els estudiants assoleixen les competències pròpies de la titulació.

Aquests mecanismes es poden aplicar a diferents nivells (a nivell assignatura mitjançant els sistema d'avaluació establerts, a nivell de curs o quan s'han completat un nombre concret de cursos, a nivell d'egressat), i poden participar col·lectius no acadèmics (tutors d'empresa en les pràctiques externes o en alguns TFM, etc.)

## QUARTA PART: PROPOSTES DE MILLORA

### 4.1. PROPOSTES DE MILLORA

Acció	Responsable de la implantació de la millora	Prioritat <sup>(1)</sup>	Resultat esperat	Requereix modificació de la memòria?	Terminis
Convocatòria ajut a la matrícula	Coordinació del màster	Alta	1 beneficiari d'ajut a la matrícula	NO	2013-14
Inclusió de la informació relativa a la totalitat del Professorat, al Pla d'Acció Tutorial i als Recursos per a l'estudi a la fitxa pública del màster.	Coordinació del màster	Mitja	Existència de la informació relativa a la totalitat del Professorat, al Pla d'Acció Tutorial i als Recursos per a l'estudi a la fitxa pública del màster.	NO	2013-14
Vetllar per què les guies docents estiguin actualitzades en les 3 llengües a la pàgina web	Universitat Autònoma de Barcelona	Mitja	Existència de les guies docents en les tres llengües	NO	2014-15
Difusió dels estudis a diferents fòrums nacionals i internacionals.	Àrea de Comunicació i Promoció / Coordinació del màster	Alta	Nombre de fòrums en què s'han presentat els estudis (nombre esperat: 4).	NO	2013-14
Inclusió d'un professor d'àmbits tecnològics en la docència del màster.	Coordinació del màster	Alta	Participació d'un professor de perfil tecnològic en la docència del màster.	NO	2013-14
Facilitació del procés de generació i publicació de les guies docents.	UAB	Alta	Existència d'accés a l'aplicatiu de les guies docents per part dels coordinadors de mòdul i automatització del procés de publicació de les guies docents.	NO	2013-14
Aprofundiment en la descripció del sistema d'avaluació de cadascun dels mòduls	Coordinació del màster	Alta	Nombre de guies docents amb el sistema d'avaluació explicitada (100%).	NO	2013-14
Difusió dels procediments relacionats amb les pràctiques externes abans del procés de matrícula.	Coordinació del màster	Mitja	Existència d'un document sobre els procediments relacionats amb les pràctiques externes accessible per a tots els col·lectius a la pàgina web oficial del màster.	NO	2013-14



Difusió dels procediments relacionats amb el TFM abans del procés de matrícula.	Coordinació del màster	Mitja	Existència d'un document sobre els procediments relacionats amb el TFM accessible per a tots els col·lectius a la pàgina web oficial del màster.	NO	2013-14
Difusió del Pla d'Acció Tutorial abans del procés de matrícula.	Coordinació del màster	Mitja	Existència d'un document sobre el Pla d'Acció Tutorial accessible per a tots els col·lectius a la pàgina web oficial del màster.	NO	2013-14
Millorar la fitxa d'avaluació del TFM a partir de l'augment d'ítems avaluats inspirant-se de la guia "Com elaborar, tutoritzar i avaluar un treball de fi de màster" publicada per l'AQU.	Coordinació del màster	Alta	Percentatge de tribunals que adopten la mateixa guia d'avaluació (100%).	NO	2013-14
Compleció de dades del SIQ.	UAB	Alta	Reducció del nombre de dades incompletes o incorrectes.	NO	2013-14
Elaborar un qüestionari de satisfacció específic per als màsters per part de la UAB (ja present al curs 2013-14).	UAB	Alta	Existència d'un procés centralitzat a la UAB d'enquesta de satisfacció per als estudiants de màster.	NO	2013-15

<sup>(1)</sup> Alta, mitjana, baixa

*Comentaris, suggeriments, línies de millora:*

En cas que el màster s'hagi programat per última vegada el 2012-13, amb nova verificació per al 2013/14, es poden incloure millores que es recolliran en el seguiment del nou màster.